

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 53/2015 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 53/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

一、授予在台灣澳門經濟文化辦事處主任梁潔芝作出下列行為的權限：

1. São delegadas na chefe da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, Leong Kit Chi, as competências para a prática dos seguintes actos:

(一) 以澳門特別行政區（以下簡稱澳門特區）名義，簽署所有在台灣澳門經濟文化辦事處（以下簡稱辦事處）工作人員的個人勞動合同；

1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, em todos os contratos individuais de trabalho dos trabalhadores da Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, adiante designada por Delegação;

(二) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的變更為限；

2) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

(三) 批准免職及解除個人勞動合同；

3) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos individuais de trabalho;

(四) 批准特別假及短期無薪假，以及因個人理由或工作需要就轉移年假作出決定；

4) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(五) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

5) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

(六) 簽署計算及結算工作人員服務時間的證明文件；

6) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores;

(七) 批准不超越法定上限的超時工作；

7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

(八) 批准工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會檢查；

8) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

(九) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》、第20/2003號行政法規訂定的《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》或個人勞動合同規定的薪俸、年資獎金、其他津貼及補助，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金；

9) Autorizar a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e de outros subsídios e abonos previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), no Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau, estabelecido pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, ou estipulados nos contratos individuais de trabalho, bem como a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecidos pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

(十) 批准工作人員出外公幹；

10) Autorizar as deslocações de serviço dos trabalhadores;

(十一) 批准工作人員參加在澳門特區或台灣舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(十二) 簽署報到憑證及薪俸資料表；

(十三) 批准返還與擔保承諾或執行與辦事處或澳門特區所簽訂的合同無關的文件；

(十四) 批准為人員、物料、設備、不動產及車輛投保；

(十五) 批准提供與辦事處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十六) 批准將被視為對辦事處運作已無用處的財產報廢；

(十七) 接收交給澳門特區部門之文件複印本，但須獲得出示該複印件之原件作核對；

(十八) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於辦事處及投資與發展開支計劃預算章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得資產和勞務的開支，但以澳門幣五十萬元為限，如免除諮詢者，有關金額上限減半；

(十九) 除上項所指開支外，批准辦事處運作所必需的每月固定開支，例如水電費、通訊費、清潔服務費、管理費、消費物料及物品的取得或其他同類開支，不論金額多少；

(二十) 批准金額不超過澳門幣五萬元的招待費；

(二十一) 以澳門特區的名義，簽署所有在辦事處職責範疇內訂立的有關合同的公文書；

(二十二) 確認在辦事處職責範疇訂立的合同和公證書的確定擬本；

(二十三) 在辦事處職責範疇內，簽署發給澳門特區及以外地方的實體和機構的文書。

二、透過經行政長官認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，辦事處主任可將有利於辦事處良好運作的權限轉授。

三、辦事處主任自二零一四年十二月二十日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不影響上款規定的前提下，本批示自公佈之日起生效。

二零一五年三月十七日

行政長官 崔世安

11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na RAEM ou em Taiwan;

12) Assinar guias de apresentação e guias de vencimento;

13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Delegação ou com a RAEM;

14) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

15) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Delegação, com exclusão dos excepcionados por lei;

16) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Delegação que forem julgados incapazes para o serviço;

17) Receber documentos cujos originais sejam exibidos para conferência e que se destinem a ser entregues nos Serviços da RAEM;

18) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e serviços, suportadas pelas verbas inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Delegação e ao Orçamento do PIDDA, até ao montante de \$ 500 000,00 (quinhentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de consulta;

19) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as despesas decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento da Delegação, como sejam os de pagamentos de electricidade, água, comunicações, serviços de limpeza, despesas de condomínio, aquisição de materiais e artigos de consumo ou outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor;

20) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas);

21) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos a celebrar no âmbito das atribuições da Delegação;

22) Homologar, no âmbito das atribuições da Delegação, minutas de contratos e escrituras definitivas;

23) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM ou do exterior, no âmbito das atribuições da Delegação.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da RAEM, homologado pelo Chefe do Executivo, a chefe da Delegação pode subdelegar as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Delegação.

3. São ratificados todos os actos praticados pela chefe da Delegação no âmbito da presente delegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

17 de Março de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 54/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令《澳門公共行政組織結構大綱》第三條的規定，作出本批示。

一、授予澳門特別行政區駐北京辦事處主任康偉作出下列行為的權限：

(一) 以澳門特別行政區（以下簡稱澳門特區）名義，簽署所有澳門特別行政區駐北京辦事處（以下簡稱辦事處）工作人員的個人勞動合同；

(二) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的變更為限；

(三) 批准免職及解除個人勞動合同；

(四) 批准特別假及短期無薪假，以及因個人理由或工作需要就轉移年假作出決定；

(五) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(六) 簽署計算及結算工作人員服務時間的證明文件；

(七) 批准不超越法定上限的超時工作；

(八) 批准工作人員及其家屬前往北京的醫院或衛生局範圍內運作的健康檢查委員會檢查；

(九) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》、第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》、第20/2003號行政法規訂定的《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》或個人勞動合同規定的薪俸、年資獎金、其他津貼及補助，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》規定的供款時間獎金；

(十) 批准工作人員出外公幹；

(十一) 批准工作人員參加在澳門特區或內地舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動；

(十二) 簽署報到憑證及薪俸資料表；

(十三) 批准返還與擔保承諾或執行與辦事處或澳門特區所簽訂的合同無關的文件；

Despacho do Chefe do Executivo n.º 54/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M (Bases gerais da estrutura orgânica da Administração Pública de Macau), de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

1. São delegadas na chefe da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, Hong Wai, as competências para a prática dos seguintes actos:

1) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, adiante designada por RAEM, em todos os contratos individuais de trabalho dos trabalhadores da Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, adiante designada por Delegação;

2) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

3) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos individuais de trabalho;

4) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

5) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por motivo de doença;

6) Assinar os documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores;

7) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite legalmente previsto;

8) Autorizar a apresentação dos trabalhadores e dos seus familiares nos hospitais em Pequim, ou às Juntas Médicas que funcionem no âmbito dos Serviços de Saúde;

9) Autorizar a concessão de vencimentos, prémios de antiguidade e de outros subsídios e abonos previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família), no Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau, estabelecido pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, ou estipulados nos contratos individuais de trabalho, bem como a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecidos pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

10) Autorizar as deslocações de serviço dos trabalhadores;

11) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, realizados na RAEM ou no interior da China;

12) Assinar guias de apresentação e guias de vencimento;

13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Delegação ou com a RAEM;

(十四) 批准提供與辦事處存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十五) 批准將被視為對辦事處運作已無用處的財產報廢；

(十六) 接收交給澳門特區部門之文件複印本，但須獲得出示該複印件之原件作核對；

(十七) 以澳門特區的名義，簽署所有在辦事處職責範疇內訂立的有關合同的公文書；

(十八) 確認在辦事處職責範疇訂立的合同和公證書的確定擬本；

(十九) 在辦事處職責範疇內，簽署發給澳門特區及以外地方的實體和機構的文書。

二、透過經行政長官認可並公佈於《澳門特別行政區公報》的批示，辦事處主任可將有利於辦事處良好運作的權限轉授。

三、辦事處主任自二零一四年十二月二十日起在本授權範圍內所作的行為，予以追認。

四、在不影響上款規定的前提下，本批示自公佈之日起生效。

二零一五年三月十七日

行政長官 崔世安

14) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Delegação, com exclusão dos excepcionados por lei;

15) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais da Delegação que forem julgados incapazes para o serviço;

16) Receber documentos cujos originais sejam exibidos para conferência e que se destinem a ser entregues nos Serviços da RAEM;

17) Outorgar, em nome da RAEM, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos a celebrar no âmbito das atribuições da Delegação;

18) Homologar, no âmbito das atribuições da Delegação, minutas de contratos e escrituras definitivas;

19) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da RAEM ou do exterior, no âmbito das atribuições da Delegação.

2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial* da RAEM, homologado pelo Chefe do Executivo, a chefe da Delegação pode subdelegar as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento da Delegação.

3. São ratificados todos os actos praticados pela chefe da Delegação no âmbito da presente delegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

4. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

17 de Março de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 55/2015 號行政長官批示

鑑於司法援助委員會的三名成員基於工作原因而提出請辭，因此有需要對之作出替換。

基於此；

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第13/2012號法律《司法援助的一般制度》第四條第二款及第1/2013號行政法規《司法援助委員會的組成及運作》第三條及第四條的規定，作出本批示。

一、第46/2013號行政長官批示第一款修改如下：

“一、

(一) 沈振耀，並由其擔任主席；

(二) 高舒婷，並由其擔任副主席；

(三)

Despacho do Chefe do Executivo n.º 55/2015

Considerando que três membros da Comissão de Apoio Judiciário renunciaram ao mandato, por motivos profissionais, há necessidade de se proceder à sua substituição.

Nestes termos;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 13/2012 (Regime geral de apoio judiciário) e nos artigos 3.º e 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2013 (Organização e funcionamento da Comissão de Apoio Judiciário), o Chefe do Executivo manda:

1. O n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 46/2013 passa a ter a seguinte redacção:

«1.

1) Sam Chan Io, como presidente;

2) Diana Maria Vital Costa, como vice-presidente;

3)

(四)

4)

(五) 邱顯哲，由何彩盛擔任候補。”

5) Iao Hin Chit, tendo como suplente Ho Choi Seng.»

二、本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零一四年十二月二十日。

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 20 de Dezembro de 2014.

二零一五年三月二十日

20 de Março de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

二零一五年三月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Março de 2015.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一五年三月四日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五、二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，分別晉級為如下職級，自二零一五年三月五日起生效：

蕭元鈞、呂銳林、麥慶祥及趙希恬——第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點；

沈慧研及楊家瑜——第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230點。

二零一五年三月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 4 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro ascendendo, respectivamente, às categorias a seguir indicadas, nos SASG, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, na redacção vigente, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Março de 2015:

Sio Un Kuan, Lu Rui Lin, Mak Heng Cheong e Chio Hei Tim, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265;

Sam Wai In e Jeong Ka U, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Março de 2015.
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

行政法務司司長辦公室

第 29/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款(二)項及第七條，連同第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 29/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華聯創基建築工程有限公司”簽署“氹仔亞利雅架圓形地新污水泵站建造工程合同”。

二零一五年三月二十五日

行政法務司司長 陳海帆

二零一五年三月二十六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 55/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第123/2010號行政長官批示第六款及第八款的規定，作出本批示。

一、根據第123/2010號行政長官批示第四款（十四）項，委任周焯華為文化產業委員會成員，以替代原成員馬若龍，任期為兩年。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年三月十九日

社會文化司司長 譚俊榮

第 56/2015 號社會文化司司長批示

基於在二零一五年財政年度有需要撥予旅遊基金預算中之澳門格蘭披治大賽車獨立預算一項按照經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第二十六條至第二十九條的規定而設立的常設基金，金額為\$30,000.00（澳門幣叁萬元整）；

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Obra de construção da nova estação elevatória de águas residuais na Rotunda Ouvidor Arriaga, Taipa», a celebrar com a «AD & C Engenharia e Construções Companhia Limitada».

25 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 26 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 55/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 6 e 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 123/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada, por dois anos, como membro do Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos da alínea 14) do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 123/2010, em substituição de Carlos Alberto dos Santos Marreiros, a seguinte individualidade:

Chau Cheok Wa.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

19 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 56/2015

Considerando a necessidade de ser atribuído ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau do Fundo do Turismo, para o ano económico de 2015, um fundo permanente de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas), constituído nos termos do disposto nos artigos 26.º a 29.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009;

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第112/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

撥予旅遊基金預算中之澳門格蘭披治大賽車獨立預算一項金額為\$30,000.00（澳門幣叁萬元整）的常設基金。該基金由以下成員組成之行政委員會負責管理：

主席：朱妙麗——助理協調員；

後補主席：梁美彩——技術助理。

委員：歐陽凱明——第二職階一等技術員；

候補委員：張婉婷——第一職階一等高級技術員。

委員：黃殿琳——第一職階特級技術輔導員；

候補委員：鄭錦昌——第一職階一等技術輔導員。

二零一五年三月二十四日

社會文化司司長 譚俊榮

第 58/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第219/2010號行政長官批示修改的第179/2008號行政長官批示第四款、第六款及第七款的規定，作出本批示。

一、委任保安司司長辦公室代表何浩瀚替代廖華基擔任禁毒委員會成員，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年三月二十四日

社會文化司司長 譚俊榮

第 59/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

É atribuído ao orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau do Fundo do Turismo um fundo permanente de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas), para ser gerido por uma comissão administrativa composta pelos seguintes membros:

Presidente: Chu Miu Lai, coordenadora-adjunta.

Presidente suplente: Leong Mei Choi, assistente técnica.

Vogal: Ao Ieong Hoi Meng, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão.

Vogal suplente: Cheong Un Teng, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão.

Vogal: Huang Dian Lin Sam, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão.

Vogal suplente: Cheang Kam Cheong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

24 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 58/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4, 6 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2008, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 219/2010, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado Adriano Marques Ho, em representação do Gabinete do Secretário para a Segurança, como membro da Comissão de Luta contra a Droga, em substituição de Lio Wa Kei, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

24 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 59/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科達有限公司”簽訂為澳門大學科技學院供應及安裝高分辨率場發射掃描電子顯微鏡（FE-SEM）系統的合同。

二零一五年三月二十四日

社會文化司司長 譚俊榮

第 60/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“帝諾傢俬實業有限公司”簽訂為澳門大學新校區之課室、會議室及演講室供應及安裝家具的合同。

二零一五年三月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 61/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新世澳體育用品及工程有限公司”簽訂為澳門大學新校區澳大運動場供應及安裝田徑項目設備的合同。

二零一五年三月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação do *High Resolution Field Emission Scanning Electron Microscope* (FE-SEM) para a Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau, a celebrar com a «Four Star Companhia Limitada».

24 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 60/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de mobiliário para salas de aulas, salas de reuniões e auditórios no novo campus da Universidade de Macau, a celebrar com a empresa «Comercial e Industrial de Móveis Denovo, Lda.».

23 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 61/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos para atletismo para o estádio no novo campus da Universidade de Macau, a celebrar com a empresa «Newsland Artigos Desportivos e Obras Limitada».

23 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

第 63/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“陳榮記貿易行”簽訂為澳門大學新校區之課室、會議室及演講室供應及安裝家具的合同。

二零一五年三月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

第 64/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“權記裝修工程”簽訂為澳門大學新校區之課室、會議室及演講室供應及安裝家具的合同。

二零一五年三月二十三日

社會文化司司長 譚俊榮

聲 明

茲聲明根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本辦編制外合同人員第二職階顧問高級技術員王衛東，自二零一五年三月一日起，即在廉政公署擔任職務之日起終止於本辦的職務。

二零一五年三月二十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 63/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de mobiliário para salas de aulas, salas de reuniões e auditórios no novo campus da Universidade de Macau, a celebrar com a empresa «Chan Veng Kei Mao Iek Hong».

23 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 64/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo ao fornecimento e instalação de mobiliário para salas de aulas, salas de reuniões e auditórios no novo campus da Universidade de Macau, a celebrar com a empresa «Decoração Kun Kei».

23 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Wei Dong, técnico superior assessor, 2.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015, data em que iniciou funções no Comissariado contra a Corrupção.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 26 de Março de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

審計署**批示摘錄**

摘錄自審計長於二零一五年三月二十三日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及第十五條，現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，在二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中分別排名第一名至第七名的合格應考人，黎綺德、張艷霞、蔡愷雯、馮國耀、梁佩詩、袁健文及黃美娟，第二職階首席高級技術員，獲確定委任為本署人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員。

二零一五年三月二十六日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

警察總局**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一五年二月二十六日作出的批示：

根據三月二十九日第9/2004號行政法規修改的十二月三十日第66/94/M號法令所通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a)項、第九十八條h)項、以及第5/2009號行政法規第六條、第十四條第三款及第十五條第二款的規定，以定期委任方式委任警務總長潘德華為本局顧問，由二零一五年三月二十八日起，為期一年。

二零一五年三月二十六日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海關**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一五年三月十日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條及第33/2002號行政法規第四條第三款的規定，海關關員編制首席關員劉彩蓮，編號60920，以及一等關員周凌子，編號85920，由二

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 23 de Março de 2015:

Lai I Tak, Cheong Im Ha, Choi Hoi Man, Fong Kuok Io, Leong Pui Si, Yuen Kin Man e Wong Mei Kun, técnicos superiores principais, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 7.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2015, II Série, de 4 de Março — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 15.º da Lei n.º 14/2009, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 26 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Fevereiro de 2015:

José Manuel Tavares Pedroso, intendente — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor destes Serviços, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, conjugados com os artigos 6.º, 14.º, n.º 3, e 15.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, a partir de 28 de Março de 2015.

Serviços de Polícia Unitários, aos 26 de Março de 2015. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Março de 2015:

Lau Choi Lin, verificadora principal alfandegária n.º 60 920, e Chau Leng Chi, verificadora de primeira alfandegária n.º 85 920, ambas do pessoal do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços — exercem funções no Gabinete

零一五年三月二十八日起以派駐方式在保安協調辦公室工作，為期一年。

摘錄自關長於二零一五年三月十六日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，鍾新華，第六職階技術工人編號964001，薪俸點為220，其散位合同獲續期一年，二零一五年四月八日起生效。

二零一五年三月二十六日於海關

副關長 冼栢球

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一五年三月十三日的批示：

李社宏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第六職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年三月三十一日起續期一年。

摘錄自辦公室主任於二零一五年三月二十三日的批示：

歐添明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第四職階輕型車輛司機的散位合同自二零一五年四月十日起續期一年。

李振和——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第八職階勤雜人員的散位合同自二零一五年四月十八日起續期一年。

陳月霞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室第七職階勤雜人員的散位合同自二零一五年四月十八日起續期一年。

二零一五年三月二十六日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Coordenador de Segurança, em regime de destacamento, pelo prazo de um ano, nos termos dos artigos 33.º do ETAPM, vigente, e 4.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, desde 28 de Março de 2015.

Por despacho da directora-geral, de 16 de Março de 2015:

Chong San Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado n.º 964 001, 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Abril de 2015.

Serviços de Alfândega, aos 26 de Março de 2015. — O Sub-director-geral, *Sin Wun Kao*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 13 de Março de 2015:

Lei Se Wang — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Março de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 23 de Março de 2015:

Au Tim Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2015.

Lei Chan Wo — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 8.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2015.

Chan Ut Ha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2015.

Gabinete do Procurador, aos 26 de Março de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

個人資料保護辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年一月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用伍漢強在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零一五年三月十八日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，以散位合同方式聘用鄭志豪在本辦公室擔任第二職階一等技術員，薪俸點420，為期六個月，自二零一五年三月十六日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年三月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用譚康威在本辦公室擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期一年，自二零一五年四月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，下列人員之散位合同續期一年：

黃綺麗，第一職階勤雜人員，自二零一五年四月一日起生效；

陸惠心，第一職階勤雜人員，自二零一五年四月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年三月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以附註形式修改胡筠希在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉級為第一職階主任翻譯員，薪俸點600，自二零一五年三月二十三日起生效。

二零一五年三月二十六日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 14 de Janeiro de 2015:

Ng Hon Keong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Março de 2015.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 12 de Fevereiro de 2015:

Cheang Chi Hou — admitido por contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 420, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março de 2015.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Março de 2015:

Tam Hong Wai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Abril de 2015.

Por despachos do signatário, de 13 de Março de 2015:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovadas os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM:

Wong I Lai, como auxiliar, 1.^o escalão, a partir de 1 de Abril de 2015;

Loc Vai Sam, como auxiliar, 1.^o escalão, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 18 de Março de 2015:

Vu Kuan Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato além do quadro com referência à categoria de intérprete-tradutor chefe, 1.^o escalão, índice 600, nos termos dos artigos 27.^o da Lei n.º 14/2009, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Março de 2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 26 de Março de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

澳 門 特 別 行 政 區 政 府
政 策 研 究 室

批 示 摘 錄

摘錄自政策研究室主任於二零一五年三月十九日作出的批示：

應林潤欽的請求，其在本室擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年四月一日起予以解除。

二零一五年三月二十六日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 19 de Março de 2015:

Lin Run Qin — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Abril de 2015.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 26 de Março de 2015. — O Coordenador, *Lao Pun Lap*.

禮 賓 公 關 外 事 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零一五年一月二十七日作出的批示：

應胡慧婷的請求，其在本辦公室的編制外合同自二零一五年二月二十五日起予以解除。

二零一五年三月二十六日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS
E ASSUNTOS EXTERNOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 27 de Janeiro de 2015:

Wu Wai Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, neste Gabinete, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 26 de Março de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按副局長於二零一五年二月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項的規定，以附註形式修改Filipe Nery Campos在本局擔任職務的散位合同第三條款，轉為收取相等於第七職階技術工人職級的薪俸點240點，自二零一五年二月二十三日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年二月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora, de 13 de Fevereiro de 2015:

Filipe Nery Campos — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados,

定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

陳健東及林時評，自二零一五年二月十六日起轉為第一職階顧問高級技術員（資訊範疇），薪俸點為600點；

甯路易、陳兆翔及黎嘉輝，自二零一五年二月十六日起轉為第一職階一等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為485點；

何鴻略，自二零一五年二月十六日起轉為第一職階一等技術員（資訊範疇），薪俸點為400點。

按簽署人於二零一五年二月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期兩年，職級、職階及日期如下：

鄧啓倫及梁偉良，第一職階一等高級技術員（資訊範疇），自二零一五年五月七日起生效；

黃嘉滿，第一職階一等高級技術員（資訊範疇），自二零一五年五月十五日起生效；

李毫生，第二職階特級技術員（資訊範疇），自二零一五年五月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年二月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（一）項的規定，以附註形式修改葉北棠在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席顧問高級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點660點，自二零一五年二月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

劉嘉桃，自二零一五年二月十八日起轉為第一職階一等技術員（資訊範疇），薪俸點為400點；

麥瑞華，自二零一五年二月十八日起轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

關倩芬，自二零一五年二月十八日起轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

按簽署人於二零一五年二月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，李佩衡在本局擔任第

para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Chan Kin Tung e Lam Si Peng, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, área de informática, índice 600, a partir de 16 de Fevereiro de 2015;

Luís António da Rosa Neng, Chan Sio Cheong e Lai Ka Fai, para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 485, a partir de 16 de Fevereiro de 2015;

Ho Hong Leok, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 400, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 16 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nas categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009:

Tang Kai Lon e Leong Wai Leong, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 7 de Maio de 2015;

Vong Ka Mun, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, a partir de 15 de Maio de 2015;

Lei Hou Sang, como técnico especialista, 2.º escalão, área de informática, a partir de 1 de Maio de 2015.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Fevereiro de 2015:

Yip Pak Tong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, área de informática, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Lao Ka Tou, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de informática, índice 400, a partir de 18 de Fevereiro de 2015;

Mak Soi Wa, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 18 de Fevereiro de 2015;

Kuan Sin Fan, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do signatário, de 17 de Fevereiro de 2015:

Lei Pui Hang — renovado o seu contrato além do quadro, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente,

一職階一高等級技術員職務的編制外合同，自二零一五年三月二十九日續期至二零一五年九月二十八日。

按副局長於二零一五年二月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改曾文勝在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點565點，自二零一五年二月十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年三月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年二月四日第五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中合格的獨一投考人，第二職階一等翻譯員郭弟，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員。

摘錄自行政長官於二零一五年三月十七日作出之批示：

根據《民法典》第一百四十條、第一百四十一條第二款及第一百七十七條第一、二款的規定，現確認銀河娛樂集團基金會。

又根據《民法典》第一百七十八條第一款的規定，認可上述基金會之章程。

二零一五年三月二十六日於行政公職局

代局長 高炳坤

conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 29 de Março de 2015 a 28 de Setembro de 2015.

Por despacho da subdirectora, de 26 de Fevereiro de 2015:

Chang Man Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, área de informática, índice 565, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Março de 2015:

Kuok Tai, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2015, II Série, de 4 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 17 de Março de 2015:

Concedido o reconhecimento à Fundação Galaxy Entertainment Group, ao abrigo dos artigos 140.º, 141.º, n.º 2, e 177.º, n.ºs 1 e 2, todos do Código Civil.

São homologados os estatutos da mesma Fundação, nos termos do artigo 178.º, n.º 1, do Código Civil.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 26 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, substituído, Kou Peng Kuan.

印 務 局

批 示 摘 錄

按照行政法務司司長於二零一五年二月十八日的批示：

黃敏穎——根據第14/2009號法律第十二條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款b項、第二十七條第三款c項及第二十八條的規定，以試用期性質的散位合同方式擔任第一職階二等技術員（平面設計範疇），為期六個月，由二零一五年四月一日起生效。

按照本人於二零一五年三月九日之批示：

第四職階技術工人吳志偉及胡志然，屬本局散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作

IMPrensa Oficial

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Fevereiro de 2015:

Wong Man Weng — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de comunicação gráfica, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 21.º, n.º 1, alínea b), 27.º, n.º 3, alínea c), e 28.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despachos do signatário, de 9 de Março de 2015:

Ung Chi Wai e Wu Chi In, operários qualificados, 4.º escalão, assalariados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mes-

人員通則》第二十七及第二十八條的規定，其有關合同獲續期一年，執行同一職務，由二零一五年五月十二日起生效。

按照行政法務司司長於二零一五年三月十七日的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本局中文校對科科長鄧小蓮，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其有關職位的定期委任獲續期兩年，由二零一五年四月二十三日起生效。

二零一五年三月二十三日於印務局

局長 杜志文

mas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2015.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Março de 2015:

Tang Sio Lin, chefe da Secção Chinesa da Revisão desta Imprensa — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, no referido cargo, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Abril de 2015.

Imprensa Oficial, aos 23 de Março de 2015. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

法律改革及國際法事務局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一五年三月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改本局人員周翠雯、莫啓暉及伍嘉麗的編制外合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自二零一五年三月十一日起生效。

二零一五年三月二十三日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Março de 2015:

Chao Choi Man, Mok Kai Fai e Ng Ka Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 23 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年三月十九日作出的批示：

（一）博彩監察協調局第三職階首席特級督察黃志輝，退休及撫卹制度會員編號51551，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Março de 2015:

1. Wong Chi Fai, inspector especialista principal, 3.º escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 51551 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos

第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一五年三月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 博彩監察協調局第二職階首席特級行政技術助理員羅思琪，退休及撫卹制度會員編號35700，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年二月二十四日開始以相等於現行薪俸索引表內的270點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第七職階勤雜人員馮熾榮，退休及撫卹制度會員編號61026，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年三月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的135點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年三月二十日作出的批示：

(一) 土地工務運輸局第四職階首席特級繪圖員杜燦球，退休及撫卹制度會員編號28380，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年三月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的440點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號

do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Angela Teresa Osório Matias, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de subscritor 35700 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 24 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 270 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Chi Weng, auxiliar, 7.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 61026 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 135 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Março de 2015:

1. Tou Chan Kao, desenhador especialista principal, 4.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 28380 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 1 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 440 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço,

法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任之民政總署第三職階首席顧問高級技術員鮑桃絲，退休及撫卹制度會員編號12211，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十四年工作年數作計算，由二零一五年三月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的865點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 文化局第八職階技術工人鮑燕卿，退休及撫卹制度會員編號86517，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一五年三月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的205點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年三月二十四日作出的批示：

(一) 法務局第八職階勤雜人員林文娟，退休及撫卹制度會員編號9687，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一五年三月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的150點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Rita Botelho dos Santos, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, com o número de subscritor 12211 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 865 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 34 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pao In Heng, operário qualificado, 8.º escalão, do Instituto Cultural, com o número de subscritor 86517 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 9 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 205 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Março de 2015:

1. Lam Man Kun, auxiliar, 8.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 9687 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 150 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 法務局第三職階一等助理員陳家俊，退休及撫卹制度會員編號10197，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年三月九日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年三月十九日作出的批示：

旅遊局高級技術員李志輝，供款人編號6186716，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局一級護士蔡玉暉，供款人編號3002860，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一五年三月二十日作出的批示：

衛生局技術輔導員陳欣慰，供款人編號6103705，根據第8/2006號法律第十三條第一款(五) 項之規定，自二零一四年十一月二十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款(一) 項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Reinaldo Augusto Gracias, primeiro-ajudante, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 10197 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 9 de Março de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 500 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Março de 2015:

Lei Chi Fai, técnico superior da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6186716, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Choi Yuk Fai, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3002860, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Março de 2015:

Chan Ian Wai, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6103705, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 28 de Novembro de 2014, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 3, do mesmo diploma.

按照二零一五年三月十九日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳月華在本會擔任第一職階一等高級技術員的編制外合同，自二零一五年六月三日起續期一年。

二零一五年三月二十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 19 de Março de 2015:

Chan Iut Va — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Junho de 2015.

Fundo de Pensões, aos 26 de Março de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

經 濟 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年二月二十六日之批示：

布靜嫻學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及四款，並聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《澳門行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為擔任本局第二職階顧問高級技術員之職務，薪俸點為625，自二零一五年一月九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月四日之批示：

何永堅——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席技術輔導員之職務，自二零一五年四月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月六日之批示：

曹娟娟——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第三職階特級技術輔導員之職務，自二零一五年四月十九日起生效。

二零一五年三月二十六日於經濟局

局長 蘇添平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 26 de Fevereiro de 2015:

Licenciada Bo Cheng Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 9 de Janeiro de 2015.

Por despacho do signatário, de 4 de Março de 2015:

Ho Weng Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Abril de 2015.

Por despacho do signatário, de 6 de Março de 2015:

Chou Kun Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 26 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng.*

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年二月十二日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改黃達祺及陳露雯在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400的薪俸，自二零一五年三月四日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改黃家明、梁錦堯、陳少珍、張梅、王志華、歐陽安、賴慧欣及陳雙英在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席督察的薪俸點370的薪俸，自二零一五年三月四日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年二月十三日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，朱奕聰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任其他稅務處處長的定期委任自二零一五年四月十九日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一五年二月十八日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，何燕梅因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任研究暨財政政策劃廳廳長的定期委任自二零一五年五月八日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，鄧世杰因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共會計廳廳長的定期委任自二零一五年五月八日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一五年三月九日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百四十四條第一款之規定，處於長期無薪假狀況的本局人員編制首席顧問高級技術員楊寶儀，獲准延續該無薪假多六年，自二零一五年三月十八日起。

二零一五年三月二十三日於財政局

局長 江麗莉

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2015:

Wong Tat Kei e Chan Lou Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.^o escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2015.

Wong Ka Meng, Leong Kam Io, Chan Sio Chan, Cheong Mui, Wong Chi Wa, Ao Ieong On, Lai Wai Ian e Chan Seong Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de inspector principal, 1.^o escalão, índice 370, nos termos dos artigos 14.^o da Lei n.º 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 13 de Fevereiro de 2015:

Chu Iek Chong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão dos Outros Impostos destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 19 de Abril de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Fevereiro de 2015:

Ho In Mui Silvestre — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Maio de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Tang Sai Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Contabilidade Pública destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 8 de Maio de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Março de 2015:

Ieong Pou Yee, técnica superior assessora principal, do quadro de pessoal destes Serviços, na situação de licença sem vencimento de longa duração — prorrogada a licença por mais seis anos, a partir de 18 de Março de 2015, nos termos do artigo 140.^o, n.º 1, do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 23 de Março de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年二月十七日作出的批示：

李佩華，為本局第一職階首席普查暨調查員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第二職階首席普查暨調查員，薪俸點為275，自二零一五年二月二十八日起生效。

摘錄自本人於二零一五年三月二日作出的批示：

蘇淑美，為本局第二職階首席顧問高級技術員，薪俸點為685，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年四月十五日起生效。

李健民，為本局第一職階首席高級技術員（資訊範疇），薪俸點為540，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年四月九日起生效。

李嘉倩，為本局第一職階一等普查暨調查員，薪俸點為230，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年四月五日起生效。

彭約堅，為本局第八職階輕型車輛司機，屬散位合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第九職階輕型車輛司機，薪俸點為280，自二零一五年四月二日起生效。

楊炳洪，為本局第七職階重型車輛司機，薪俸點為260，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年四月二日起生效。

郭金妹，為本局第一職階勤雜人員，薪俸點為110，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 17 de Fevereiro de 2015:

Lei Pui Wa, agente de censos e inquéritos principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 2 de Março de 2015:

So Sok Mei, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, índice 685, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2015.

Lei Kin Man, técnico superior principal, 1.º escalão, área de informática, índice 540, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2015.

Lei Ka Sin, agente de censos e inquéritos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Abril de 2015.

Joaquim Alves da Silva Pereira, motorista de ligeiros, 8.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 9.º escalão, índice 280, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2015.

Ieong Peng Hong, motorista de pesados, 7.º escalão, índice 260, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2015.

Kuok Kam Mui, auxiliar, 1.º escalão, índice 110, contratada por assalariamento, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e

月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年四月六日起生效。

二零一五年三月二十四日於統計暨普查局

代局長 楊名就

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年一月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十六條 a) 項的規定，本局職業培訓廳廳長鄧月微，獲批給短期無薪假，自二零一五年三月十二日起生效，為期一年，根據八月三日第15/2009號法律第十七條第一款第(四)項的規定，其定期委任自同日起自動終止。

摘錄自本人於二零一五年二月十一日、二月十八日及二月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款第(二)項及第四款連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，以附註方式修改李仲萍在本局擔任職務的散位合同條款第三條款，自二零一五年二月十六日起轉為收取第三職階勤雜人員的130點薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

張順豐，自二零一五年四月一日起續聘擔任第三職階輕型車輛司機職務，薪俸點為170點；

劉振揮，自二零一五年四月四日起續聘擔任第二職階輕型車輛司機職務，薪俸點為160點；

王敬滔，自二零一五年四月四日起續聘擔任第二職階輕型車輛司機職務，薪俸點為160點；

葉光輝，自二零一五年四月四日起續聘擔任第二職階輕型車輛司機職務，薪俸點為160點；

28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 24 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Janeiro de 2015:

Tang Ut Mei, chefe do Departamento de Formação Profissional, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de curta duração de um ano, a partir de 12 de Março de 2015, nos termos do artigo 136.º, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto e que a mesma cessa automaticamente a sua comissão de serviço no mesmo dia.

Por despachos do signatário, de 11, 18 e 26 de Fevereiro de 2015:

Lei Chong Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheong Son Fong, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 1 de Abril de 2015;

Lau Chan Fai, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 4 de Abril de 2015;

Wong Keng Tou, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 4 de Abril de 2015;

Ip Kuong Fai, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 4 de Abril de 2015;

張淑治，自二零一五年四月四日起續聘擔任第二職階勤雜人員職務，薪俸點為120點。

摘錄自本人於二零一五年二月二十七日作出的批示：

應容家倫的請求，其在本局擔任首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年三月二十四日起予以解除。

摘錄自本人於二零一五年三月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

朱平添，自二零一五年四月二十二日起續聘擔任第三職階輕型車輛司機職務，薪俸點為170點；

葉松堅，自二零一五年四月二十二日起續聘擔任第三職階輕型車輛司機職務，薪俸點為170點；

李寶鶯，自二零一五年四月二十六日起續聘擔任第七職階勤雜人員職務，薪俸點為180點；

譚佩好，自二零一五年四月二十七日起續聘擔任第三職階勤雜人員職務，薪俸點為130點。

二零一五年三月二十五日於勞工事務局

局長 黃志雄

Cheong Sok Chi, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 4 de Abril de 2015.

Por despacho do signatário, de 27 de Fevereiro de 2015:

Long Ka Lon — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico principal, nestes Serviços, a partir de 24 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 5 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chu Peng Tim, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 22 de Abril de 2015;

Ip Chong Kin, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 22 de Abril de 2015;

Lei Pou Ang, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 26 de Abril de 2015;

Tam Pui Hou, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 27 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, Wong Chi Hong.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一五年三月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改賴翠華及梁嘉寶在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等行政技術助理員職級的薪俸點240點，自二零一五年四月二十二日起生效。

二零一五年三月二十五日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 12 de Março de 2015:

Lai Choi Wa e Leong Ka Pou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Abril de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 25 de Março de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年三月九日作出的第56/2015號批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准治安警察局警員編號228981鄧力誌，由二零一五年一月二日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月二十三日所作之第67/2015號批示：

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項，警務總長編號156861，陳民德，自二零一五年三月二十八日起，因就任其他官職之故，終止其在治安警察局擔任澳門警務廳廳長的定期委任。

二零一五年三月二十五日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一四年八月二十日作出的批示：

李振，於郵政局以個人勞動合同方式擔任第一職階一等技術員，在刊登於二零一四年五月七日第十九期第二組《澳門特別行政區公報》內有關資訊範疇第一職階二等高級技術員對外入職中央開考的最後成績名單中名列第四十名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第一款及第23/2011號行政法規第三十六條第一款，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月三日作出的批示：

曹玉愛及陳伊蓓，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。在刊登於二零一五年一月二十八日第四期第二組《澳門特

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 56/2015, de 9 de Março de 2015:

Agostinho Henrique, guarda n.º 228 981, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 67/2015, de 23 de Março de 2015:

Chan Man Tak, intendente n.º 156 861 — cessa a comissão de serviço como chefe do Departamento Policial de Macau, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, a partir de 28 de Março de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 25 de Março de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do director desta Polícia, de 20 de Agosto de 2014:

Lei Chan, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, de contrato individual de trabalho, da Direcção dos Serviços de Correios, candidato classificado em 40.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final do concurso centralizado, de ingresso externo, para técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, publicada no *Boletim Oficial* n.º 19/2014, II Série, de 7 de Maio — nomeado, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, e 36.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro de 2009, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Fevereiro de 2015:

Chou Iok Oi e Chan I Pui, técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificadas em 1.º

別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月六日作出的批示：

文偉基及陳家鴻，司法警察局確定委任之第二職階二等高級技術員。在刊登於二零一五年一月二十八日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名及第二名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階一等高級技術員。

鄭佩君，司法警察局確定委任之第二職階二等技術員。在刊登於二零一五年一月二十八日第四期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術員職程之第一職階一等技術員。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

周熾豪，司法警察局確定委任之第二職階二等高級技術員。在刊登於二零一五年二月四日第五期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項、聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條、以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階一等高級技術員。

e 2.º lugares no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2015, II Série, de 28 de Janeiro — nomeadas, definitivamente, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Fevereiro de 2015:

Man Wai Kei e Chan Ka Hong, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificados em 1.º e 2.º lugares, no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2015, II Série, de 28 de Janeiro — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e os artigos 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Cheang Pui Kuan, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 4/2015, II Série, de 28 de Janeiro — nomeada, definitivamente, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Fevereiro de 2015:

Chau Chee Hou, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, único classificado no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2015, II Série, de 4 de Fevereiro — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

摘錄自保安司司長於二零一五年二月十六日作出的批示：

梁佩欣，司法警察局確定委任之第二職階二等高級技術員。在刊登於二零一五年二月十一日第六期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階一等高級技術員。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月四日作出的批示：

唐芯娜，司法警察局確定委任之第二職階二等翻譯員。在刊登於二零一五年二月十八日第七期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第二十七條第四款，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項、第二十二條第八款a）項之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程之第一職階一等翻譯員。

二零一五年三月二十七日於司法警察局

局長 周偉光

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Fevereiro de 2015:

Leong Pui Ian, técnica superior de 2.^a classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 6/2015, II Série, de 11 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, técnica superior de 1.^a classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 4 de Março de 2015:

Tong Sam Na, intérprete-tradutora de 2.^a classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, única classificada no concurso de acesso, comum, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 7/2015, II Série, de 18 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora de 1.^a classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 27 de Março de 2015. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零一五年三月十日第60/2015號保安司司長批示：

根據十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條e）項之規定，下列消防局之人員自二零一五年二月二十七日起處於“附於編制”狀況：

副消防區長 編號419931 朱植豪

二零一五年三月十九日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 60/2015, de 10 de Março de 2015:

O pessoal abaixo indicado do Corpo de Bombeiros — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 98.º, alínea e), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, a partir de 27 de Fevereiro de 2015:

Subchefe n.º 419 931 Chu Chek Hou

Corpo de Bombeiros, aos 19 de Março de 2015. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一四年十二月十九日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2014:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員李煥彩的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一五年一月二日起生效。

Lei Wun Choi, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員林善恆的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一五年一月十二日起生效。

Lam Sin Hang, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 12 de Janeiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員田燕蘭及余月麗的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一五年一月十六日起生效。

Tian Yanlan e U Ut Lai, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員陳超娥及李梅娜的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一五年一月二十三日起生效。

Chan Chio Ngo e Lei Mui Na, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

第一職階二等護理助理員杜國蘭，自二零一五年一月十二日起生效；

Tou Kuok Lan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 12 de Janeiro de 2015;

第一職階二等護理助理員楊德莉，自二零一五年一月十六日起生效。

Ieong Tak Lei, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

摘錄自局長於二零一五年一月二十日作出的批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款規定，李秀芝在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十二月二十五日起生效。

Lei Sao Chi, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Dezembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款規定，梁燕萍在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十一月十六日起生效。

摘錄自行政長官於二零一五年一月二十一日作出的批示：

梅建，為本局個人勞動合同第二職階主任醫生，自二零一五年四月十五日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一五年一月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階二等護理助理員歐陽潤結、歐陽銀燕、陳麗貞、陳麗荷、林煥枝、柳素珠、梁細妹、伍少梅、譚鳳雯、黃彩煥及黃錦濃的散位合同獲續期一年，自二零一五年二月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第三職階二等護理助理員譚于恆，自二零一五年二月六日起生效；

第三職階二等護理助理員陳秋雲及王雪菲，自二零一五年二月十八日起生效；

第三職階二等護理助理員蔡銀意，自二零一五年三月一日起生效；

第四職階二等護理助理員郭志華，自二零一五年二月二日起生效；

第四職階二等護理助理員陳淑萍、范麗卿、李秀蓮及劉社源，自二零一五年二月四日起生效；

第五職階二等護理助理員容雨芬，自二零一五年二月三日起生效；

第五職階二等護理助理員馮潔冰，自二零一五年二月四日起生效；

第五職階二等護理助理員李日明，自二零一五年二月五日起生效；

第五職階二等護理助理員趙月明，自二零一五年二月二十二日起生效；

第六職階二等護理助理員林玉平及梁美娟，自二零一五年二月三日起生效；

Leong In Peng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Novembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 21 de Janeiro de 2015:

Mei Jian, chefe de serviço, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 15 de Abril de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2015:

Ao Ieong Ion Kit, Ao Ieong Ngan In, Chan Lai Cheng, Chan Lai Ho, Lam Wun Chi, Lao Sou Chu, Leong Sai Mui, Ng Sio Mui, Tam Fong Man, Wong Choi Wun e Wong Kam Nong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Tam U Hang, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2015;

Chan Chao Wan e Wong Sut Fei, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 18 de Fevereiro de 2015;

Choi Ngan I, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Kuok Chi Wa, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 2 de Fevereiro de 2015;

Chan Sok Peng, Fan Lai Heng, Lei Sao Lin e Lao Se Un, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

Iong U Fan, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2015;

Fong Kit Peng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

Lei Iat Meng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2015;

Chio Ut Meng, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 5.º escalão, a partir de 22 de Fevereiro de 2015;

Lam Ioc Peng e Leong Mei Kun Santos, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2015;

第二職階一般服務助理員楊雅嫻，自二零一五年二月九日起生效；

第二職階一般服務助理員楊艷雲、陸潔儀及蘇淑琮，自二零一五年二月十六日起生效；

第三職階一般服務助理員陳龔少芬、周伍妹、鄭惠蓮、郭金玲、雷國玲、勞愛弟、莫子寧、莫月微、吳麗娥、吳鑾娟及黃雪梅，自二零一五年二月九日起生效；

第三職階一般服務助理員陳群英及黃志強，自二零一五年二月十一日起生效；

第三職階一般服務助理員陳偉，自二零一五年二月十六日起生效；

第三職階一般服務助理員郭少媚，自二零一五年二月二十日起生效；

第三職階一般服務助理員章黃霞，自二零一五年二月二十五日起生效；

第三職階一般服務助理員李用，自二零一五年二月二十六日起生效；

第三職階一般服務助理員梁杰卿，自二零一五年三月一日起生效；

第五職階一般服務助理員鄭玉梅、馮啟能及袁連歡，自二零一五年二月四日起生效；

第五職階一般服務助理員梁愛琮，自二零一五年二月十二日起生效；

第六職階一般服務助理員謝大民，自二零一五年二月三日起生效；

第六職階一般服務助理員郭園英，自二零一五年二月十五日起生效；

第六職階一般服務助理員曾彩蓮，自二零一五年二月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，蘇淑樺、黃穎雯、陳彩環及蘇小翠在本局擔任編制外合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自二零一五年二月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第7/2010號法律第九條第三款及第五款之規定，陳焯生、陳如見、馬少濠、洪麗明、蔡月鳳、李熾威及陳

Ieong Nga Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2015;

Ieong Im Wan, Lok Kit I e Sou Sok Keng, como auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2015;

Chan Kong Sio Fan, Chao Ng Mui, Cheang Wai Lin, Koc Kam Leng, Loi Kuok Leng, Lou Oi Tai, Mok Chi Neng, Mok Ut Mei, Ng Lai Ngo, Ng Lun Kun e Wong Sut Mui, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 9 de Fevereiro de 2015;

Chan Kuan Ieng e Wong Chi Keong, como auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 11 de Fevereiro de 2015;

Chan Wai, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2015;

Kuok Sio Mei, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 20 de Fevereiro de 2015;

Cheong Wong Ha, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 25 de Fevereiro de 2015;

Lei Iong, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 26 de Fevereiro de 2015;

Leong Kit Heng, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015;

Cheang Iok Mui, Fong Kai Ning e Un Lin Fun, como auxiliares de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

Leong Oi Keng, como auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2015;

Che Tai Man, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2015;

Kuok Un Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2015;

Chang Choi Lin, como auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Janeiro de 2015:

Sou Sok Va, Wong Weng Man, Chan Choi Wan e Sou Sio Choi, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 de Fevereiro de 2015.

Chan Cheok Sang, Chan U Kin, Ma Sio Hou, Hong Lai Meng, Choi Ut Fong, Lei Chi Vai e Chan Cheok Kun, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria

焯權在本局擔任編制外合同第三職階首席診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問診療技術員，自二零一五年二月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第7/2010號法律第九條第一款及第五款之規定，黃淑尼在本局擔任編制外合同第三職階一等診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席診療技術員，自二零一五年二月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員馮月華的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第一職階一等高級技術員吳清泉，自二零一五年二月十六日起生效；

第二職階二等技術輔導員郭安妮，自二零一五年三月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期一年：

第一職階特級技術輔導員吳志雄，自二零一五年二月六日起生效；

第一職階一等技術輔導員施純及，自二零一五年二月二十二日起生效；

第一職階一等技術員譚幼萍，自二零一五年二月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用下列人員擔任第一職階一級護士，為期一年：

翁倩儀、盧凱瑜、龍麗英及伍麗英，自二零一五年二月四日起生效；

張丹芝、何蔓琪、李淑僑及梁嘉敏，自二零一五年二月十一日起生效；

何婷婷，自二零一五年二月十五日起生效；

陳棗瑤、陳玉婷、陳妙琮、陳曼莉、陳佩芝、陳慧娥、甘嘉莉、林麗珊、李焯華、李灝明、梁美芳、梁惠寶、梁詠嫻、文麗華、余志威及王嘉麗，自二零一五年二月十八日起生效；

de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 9.º, n.ºs 3 e 5, da Lei n.º 7/2010, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Wong Sok Nei, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 9.º, n.ºs 1 e 5, da Lei n.º 7/2010, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2015:

Fong Ut Wa, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ng Cheng Chun, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2015;

Kuok On Nei Maria do Rosario, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ng Chi Hong, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, a partir de 6 de Fevereiro de 2015;

Si Son Kap, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Fevereiro de 2015;

Tam You Ping, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Iong Sin I, Lo Hoi U, Long Lai Ieng e Ng Lai Ieng, a partir de 4 de Fevereiro de 2015;

Cheong Tan Chi, Ho Man Kei, Lei Sok Kio e Leong Ka Man, a partir de 11 de Fevereiro de 2015;

Ho Teng Teng, a partir de 15 de Fevereiro de 2015;

Chan Chou Io, Chan Iok Teng, Chan Mio Keng, Chan Man Lei, Chan Pui Chi, Chan Wai Ngo, Kam Ka Lei, Lam Lai San, Lei Cheok Wa, Lei Hou Meng, Leong Mei Fong, Leong Wai Pou, Leong Weng San, Man Lai Wa, U Chi Wai e Wong Ka Lai, a partir de 18 de Fevereiro de 2015;

陸偉國、潘志芳、黃敏瑜及盧倩兒，自二零一五年二月二十五日起生效；

周小雲、鄭瑤華、鄭麗儀、張鳳婷、蔡妙恬、蔡素文、李倩萍、梁家敏、司徒曉敏、唐蓓婷及黃震邦，自二零一五年三月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員葉甜女的散位合同獲續期六個月，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階二等護理助理員梁嘉和的散位合同續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月十六日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年一月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階二等高級衛生技術員梁嘯丁的編制外合同獲續期六個月，自二零一五年二月十八日起生效。

應魯艷嫦之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員之散位合同，自二零一五年二月一日起予以解除。

何婉玲，本局臨時委任第一職階二等技術輔導員，應其要求自二零一五年二月二日起免職。

梁蝶云，本局確定委任第四職階一級護士，應其要求自二零一五年二月十六日起免職。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等高級技術員彭詠思的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年二月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階二等技術輔導員黃志達的編制外合同獲續期兩年，自二零一五年二月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項之規定，本局第一職階重型車輛司機梁建雄的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階重型車輛司機，自二零一五年二月二十日起生效。

Lok Wai Kuok, Pun Chi Fong, Wong Man U e Lou Sin I, a partir de 25 de Fevereiro de 2015;

Chao Sio Wan, Cheang Io Wa, Cheang Lai I, Cheong Fong Teng, Choi Mio Tim, Choi Sou Man, Lei Sin Peng, Leong Ka Man, Si Tou Hio Man, Tong Sin Teng e Wong Chan Pong, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Janeiro de 2015:

Ip Tim Noi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Leong Ka Vo, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 30 de Janeiro de 2015:

Leong Sio Teng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de seis meses, como técnico superior de saúde de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Lou Im Seong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Ho Un Leng — exonerado, a seu pedido, do quadro de pessoal, destes Serviços, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Leong Tip Wan — exonerado, a seu pedido, do quadro de pessoal, destes Serviços, como enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Pang Weng Si, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Fevereiro de 2015.

Wong Chi Tat — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Fevereiro de 2015.

Leong Kin Hong, motorista de pesados, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Fevereiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第六職階技術工人李松江，自二零一五年二月七日起生效；

第三職階技術工人陳焯彪，自二零一五年二月十六日起生效；

第三職階技術工人鄭慧心，自二零一五年二月十一日起生效；

第三職階技術工人林仲靈，自二零一五年三月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年二月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員朱美金的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一五年二月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，本局第一職階二等護理助理員龍予滔的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，自二零一五年二月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，譚玉勝在本局擔任散位合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一四年十二月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，杜國蘭在本局擔任散位合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一五年一月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款（一）項之規定，楊德莉及吳建霞在本局擔任散位合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項，追溯自二零一五年一月十六日起生效。

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lei Chong Kong, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 7 de Fevereiro de 2015;

Chan Kueng Pio, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 16 de Fevereiro de 2015;

Kong Wai Sam, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 11 de Fevereiro de 2015;

Lam Chong Teng, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2015:

Chu Mei Kam, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 13 de Fevereiro de 2015.

Long U Tou, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, a partir de 15 de Fevereiro de 2015.

Tam Iok Seng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Dezembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Tou Kuok Lan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Ieong Tak Lei e Ng Kin Ha, auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 16 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自行政長官於二零一五年二月五日作出的批示：

Da Fonseca Chantre, Vicente Manuel, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零一五年四月一日起獲續約一年。

Vítor Manuel Ferreira Moutinho, 為本局個人勞動合同第二職階顧問高級技術員, 自二零一五年四月二十八日起獲續約一年。

De Matos Pimenta Simões, Maria Paula, 為本局個人勞動合同第三職階主任醫生, 自二零一五年五月一日起獲續約一年。

鄧光銳, 為本局個人勞動合同第三職階主任醫生, 自二零一五年三月十二日起獲續約一年。

孫國強, 為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生, 自二零一五年五月六日起獲續約一年。

摘錄自行政長官於二零一五年二月六日作出的批示：

Alves Ribeiro Laia Mcguire, Filomena Maria, 為本局個人勞動合同第三職階主任醫生, 自二零一五年四月一日起獲續約一年。

郭歡歡, 為本局個人勞動合同第三職階主任醫生, 自二零一五年四月十二日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一五年二月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 本局第一職階一般服務助理員李國超及梁碧霞的散位合同獲續期一年, 自二零一五年二月十一日起生效。

應雷勁強之要求, 其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員之散位合同, 自二零一五年二月二十四日起予以解除。

應梁偉珍之要求, 其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員之散位合同, 自二零一五年二月二十五日起予以解除。

摘錄自局長於二零一五年二月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款d) 項之規定, 自二零一五年二月十四日起解除本局與盧玉英所訂立之散位合同。

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 5 de Fevereiro de 2015:

Da Fonseca Chantre, Vicente Manuel, médico assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2015.

Vítor Manuel Ferreira Moutinho, técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 28 de Abril de 2015.

De Matos Pimenta Simões, Maria Paula, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2015.

Tang, Kwong-Yui, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Março de 2015.

Sun Guoqiang, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 6 de Maio de 2015.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 6 de Fevereiro de 2015:

Alves Ribeiro Laia Mcguire, Filomena Maria, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Abril de 2015.

Guo Huanhuan, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 12 de Abril de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2015:

Lei Kuok Chio e Liang Bixia — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

Loi Keng Keong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 24 de Fevereiro de 2015.

Leong Vai Chan — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Fevereiro de 2015:

Lou Iok Ieng — rescindido o contrato de assalariamento celebrado com os mesmos Serviços, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, a partir de 14 de Fevereiro de 2015.

應王俊文之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員之散位合同，自二零一五年二月二十三日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月三日之批示：

蘇健齡——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一五年五月一日起，以定期委任方式，續任為本局住院服務處處長，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月五日之批示：

鄧志豪——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一五年三月十二日起，以定期委任方式，續任為本局預防及控制吸煙辦公室主任，為期兩年。

郭秋莎——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一五年三月十二日起，以定期委任方式，續任為本局技術協調室主任，為期兩年。

按照副局長於二零一五年三月十八日之批示：

核准向愛勤藥房XI有限公司發給“愛勤藥房（萬勝II店）”准照，編號為第221號以及其營業地點為澳門羅保博士街23號萬勝大廈III地下G座，法人地址位於澳門台山巴波沙大馬路216號至232號如意閣商場1樓AG1舖。

（是項刊登費用為 \$372.00）

按照二零一五年三月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消郭偉能第T-0281號及黃詠妍第T-0283號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$372.00）

按照二零一五年三月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

鍾杏桃——應其要求，中止第E-2059號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

Wong Chon Man — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2015:

So Kin Ling — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Hotelaria destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Março de 2015:

Tang Chi Ho — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Gabinete para a Prevenção e Controlo do Tabagismo destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 12 de Março de 2015.

Kwok Chau Sha — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Gabinete de Coordenação Técnica destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 12 de Março de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 18 de Março de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 221 de Farmácia «Diligência (Man Seng II)», com local de funcionamento na Rua do Dr. Pedro José Lobo n.º 23, Edifício Man Seng III (Edifício Milionário) r/c «G», Macau, à Farmácia Diligência XI, Limitada, com sede na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa n.ºs 216-232, Centro Comercial U I Kok, 1.º andar «AG1», Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Março de 2015:

Kuok Wai Nang e Wong Weng In — canceladas, por não terem cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-281 e T-0283.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Março de 2015:

Chong Hang Tou — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2059.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

黃慧珊、陳佩茵、龍少茵——應其要求，分別中止第M-1346、M-1552、M-1576號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林曉紅——恢復第M-1429號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一五年三月二十三日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳欣琪——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-2369。

(是項刊登費用為 \$264.00)

取消吳思敏第T-0186號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

核准牌照編號第AL-0151號以及其營業地點為澳門高士德大馬路91號高士德商業中心2樓E座的采彤綜合醫務所所有權轉移至瑞元堂醫療保健有限公司，法人住所位於澳門高士德大馬路91號高士德商業中心2樓E座。

(是項刊登費用為 \$372.00)

按照二零一五年三月二十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消張家斌第M-1135號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

核准牌照編號第AL-0326號以及其營業地點為澳門崗陵街（荒字巷）1-C號佳運大廈地下C座的博施醫療中心所有權轉移至博施醫療有限公司，法人住所位於澳門崗陵街（荒字巷）1-C號佳運大廈地下C座。

(是項刊登費用為 \$333.00)

Wong Wai San, Chan Pui Yan e Long Sio Ian — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1346, M-1552 e M-1576.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Hiu Hung — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-1429.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Março de 2015:

Chan Ian Kei — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2369.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Ng Si Man — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0186.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do Complexo de Clinica Cai Tong, alvará n.º AL-0151, com local de funcionamento na Av. de Horta e Costa, n.º 91, Edf. Centro Comercial Costa, 2.º andar E, Macau, a favor da Companhia de Serviços Médicos e Saúde Soi Un Tong Limitada, com sede na Av. de Horta e Costa, n.º 91, Edf. Centro Comercial Costa, 2.º andar E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 24 de Março de 2015:

Cheong Ka Pan — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1135.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Autorizada a transmissão da titularidade do B.S. Médicos Centro, alvará n.º AL-0326, com local de funcionamento na Rua da Colina n.º 1-C, Kai Van, r/c-C, Macau, a favor da B.S. Medicina Limitada, com sede na Rua da Colina n.º 1-C, Kai Van, r/c-C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局散位合同人員第三職階技術工人廖晨，自二零一五年二月二

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lio San, operário qualificado, 3.º escalão, contratado por assalariamento, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Fevereiro de 2015, data em

日起，即在土地工務運輸局擔任職務之日起終止於本局的職務。

二零一五年三月二十六日於衛生局

局長 李展潤

que iniciou funções na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Serviços de Saúde, aos 26 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人二零一五年二月九日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期二年：

劉少珊，第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一五年四月三十日起生效；

吳笑好，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，自二零一五年四月十七日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同獲續期一年：

吳秀珊及王浴楠，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485，自二零一五年五月一日起生效；

陳國香，第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，自二零一五年四月四日起生效；

歐陽慶新、梁永滿及尉鳳君，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一五年四月十七日起生效；

麥倩琦及蔡敏芝，第一職階一等技術員，薪俸點為400，分別自二零一五年四月十九日及二零一五年五月一日起生效；

古鈺鏜，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一五年四月二日起生效；

黃思雅及劉美英，第一職階二等技術員，薪俸點為350，分別自二零一五年四月十五日及二零一五年四月二十二日起生效；

葉雅芝及梁翠姿，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，分別自二零一五年四月二日及二零一五年四月二十一起生效；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 9 de Fevereiro de 2015:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lao Sio San, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, a partir de 30 de Abril de 2015;

Ng Sio Hou, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 17 de Abril de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ng Sao San e Wong Iok Nam, como técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Maio de 2015;

Chan Kuok Heong, como técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 4 de Abril de 2015;

Ao Ieong Heng San, Leong Weng Mun e Wai Fong Kuan, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 17 de Abril de 2015;

Mak Sin Kei e Choi Man Chi, como técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 19 de Abril de 2015 e de 1 de Maio de 2015, respectivamente;

Ku Iok Tong, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 2 de Abril de 2015;

Wong Si Nga e Lao Mei Ieng, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 15 de Abril de 2015 e de 22 de Abril de 2015, respectivamente;

Ip Nga Chi e Leong Choi Chi, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 2 de Abril de 2015 e de 21 de Abril de 2015, respectivamente;

尤良善，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一五年四月六日起生效；

陳青鳳及陳健珊，第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，分別自二零一五年四月七日及二零一五年四月九日起生效；

陳秀雅、馮琪貞及吳婷珊，第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，自二零一五年四月八日起生效；

區彩影及洪清朗，第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，自二零一五年四月十五日起生效；

區泳歡、陳詠茵及馮睿琦，第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，自二零一五年四月二十八日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一五年二月十一日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員以編制外合同方式聘用，擔任本局如下職務，為期一年：

方偉聖，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零一五年四月八日起生效；

鄭妙珍，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一五年四月二十二日起生效。

二零一五年三月二十日於教育暨青年局

局長 梁勵

Iao Leong Sin, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 6 de Abril de 2015;

Chan Cheng Fong e Chan Kin San, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 7 de Abril de 2015 e 9 de Abril de 2015, respectivamente;

Chan Sao Nga, Fong Kei Cheng e Ng Teng San, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 8 de Abril de 2015;

Ao Choi Ieng e Hong Cheng Long, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 15 de Abril de 2015;

Ao Weng Fun, Chan Weng Ian e Fong Ioi Kei, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, a partir de 28 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Fong Wai Seng, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 8 de Abril de 2015;

Cheang Mio Chan, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 22 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 20 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款的規定，以個人勞動合同方式聘請袁菲菲、李思蓓及李文浩在本局擔任澳門樂團樂師，自二零一五年三月十七日起至二零一五年八月三十一日止。

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條、第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第14/2009號法律第一條第四款（三）項及第五款的規定，以個人勞動合同方式聘請朱武昆在本局擔任澳門樂團樂師，自二零一五年三月二十日起至二零一五年八月三十一日止。

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 21 de Novembro de 2014:

Yuan Feifei, Li Silei e Li Wenhao — contratados por contratos individuais de trabalho, como músicos da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, 17 de Março de 2015 a 31 de Agosto de 2015.

Zhu Wukun — contratado por contrato individual de trabalho, como músico da Orquestra de Macau deste Instituto, nos termos dos artigos 97.º da Lei Básica da RAEM, 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, 1.º, n.ºs 4, alínea 3), e 5, da Lei n.º 14/2009, 20 de Março de 2015 a 31 de Agosto de 2015.

更 正

鑑於刊登於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組內第4171頁之批示摘錄葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Ng Sut Lei, a partir de 24 de Março de 2014.”

應改為：“Ng Sut Lei, a partir de 24 de Março de 2015.”。

二零一五年三月二十六日於文化局

局長 吳衛鳴

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão na versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2015, II Série, de 18 de Março, a páginas 4171, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «Ng Sut Lei, a partir de 24 de Março de 2014.»

deve ler-se: «Ng Sut Lei, a partir de 24 de Março de 2015.».

Instituto Cultural, aos 26 de Março de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一四年十一月十九日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以考核方式填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階二等技術員（旅遊範疇）七缺成績名單中排名第二的合格應考人周芷明，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

二零一五年三月二十三日於旅遊局

局長 文綺華

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2015:

Chao Chi Meng, classificada em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2014, II Série, de 19 de Novembro, para o preenchimento de sete vagas de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área turística, da carreira de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeada, provisoriamente, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 23 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一五年二月十一日作出的批示：

應李蓮鳳的請求，其在社會工作局擔任第二職階首席技術員職務的編制外合同自二零一五年四月一日起予以解除。

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 11 de Fevereiro de 2015:

Lee Lin Fung — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico principal, 2.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Abril de 2015.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項的規定，自二零一五年三月二十日起以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

蔡文虹、黃柏基及朱莎莎，轉為第一職階一高等級技術員，薪俸點為485；

王雪梨及黎美恩，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

葉群鳳及盧杏香，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400。

二零一五年三月二十六日於社會工作局

局長 容光耀

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), do «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos» da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Março de 2015:

Choi Man Hong, Wong Pak Kei e Chu Sa Sa, para técnicos superiores de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 485;

Wong Sut Lei e Lai Mei Ian, para técnicos de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 400;

Ip Kuan Fong e Lou Hang Heong, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400.

Instituto de Acção Social, aos 26 de Março de 2015. — O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

體 育 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條第一款，第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第1/2006號行政法規第十一條的規定，以定期委任方式委任莫子恆為本局體育設備管理處處長，為期一年，自二零一五年四月一日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任體育設備管理處處長。

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Março de 2015:

Mok Chi Hang — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 11.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, a partir de 1 de Abril de 2015.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. 學歷：

——澳門理工學院體育及運動學士學位。

3. 專業培訓：

——設施管理基礎課程

——進階設施管理課程

——項目管理

——外判管理

——公務採購制度入門課程

4. 專業簡歷：

——自2008年2月1日起在體育發展局擔任技術員；

——自2014年9月1日起至2015年3月31日止，以代任制度擔任體育發展局體育設備管理處處長的職務。

根據第15/2009號法律第二條第三款第二項、第四條、第五條第一款、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第1/2006號行政法規第十四條的規定，以定期委任方式委任江世恩為本局運動醫學中心處長，為期一年，自二零一五年四月一日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任運動醫學中心處長。

2. 學歷：

——美國“University of the Pacific”的“Bachelor of Arts (Sport Science)”課程，經高等教育輔助辦公室認可為學士學位。

3. 專業培訓：

——中層公務人員基本培訓課程

——中層公務員管理技巧發展課程

——體育場地支援人員培訓課程

——興奮劑檢測培訓課程

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Educação Física e Desporto pelo Instituto Politécnico de Macau.

3. Formação profissional:

— Curso de Iniciação de Gestão de Instalações;

— Curso Avançado de Gestão de Instalações;

— Curso de Gestão de Projectos;

— Curso de Gestão de “Outsourcing”;

— Curso de Prática de Administração Pública – Introdução ao Regime de Aquisição de Bens e Serviços

4. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções de técnico do Instituto do Desporto, a partir de 1 de Fevereiro de 2008;

— Desempenha, em regime de substituição, as funções de chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo do Instituto do Desporto, desde 1 de Setembro de 2014 até 31 de Março de 2015.

Sergio Rosário da Conceição — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Centro de Medicina Desportiva deste Instituto, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º, n.º 1, alínea b), 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 14.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, a partir de 1 de Abril de 2015.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe do Centro de Medicina Desportiva deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Curso de «Bachelor of Arts (Sport Science)» pela «University of the Pacific», E.U.A., que, pelo Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, foi reconhecido o grau académico de «Licenciatura».

3. Formação profissional:

— Programa de Estudos Essenciais para Funcionários Públicos de Nível Intermédio;

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Curso de Formação para Assistentes de Recintos Desportivos;

— Curso de Formação de Controle de Dopagem.

4. 專業簡歷：

——自2002年1月1日起在體育發展局擔任技術輔導員；

——自2002年11月11日起在體育發展局擔任技術員；

——自2003年11月26日起在體育發展局擔任高級技術員；

——自2014年6月9日起至2015年3月31日止，以代任制度擔任體育發展局運動醫學中心處長的職務。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自二零一五年三月二十日起生效：

馬子聰，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

歐偉棠、陳暢堅、蔣碧雯、陸凱瑩、戴愛珍、譚穎兒及袁天恩，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

何國光，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點。

二零一五年三月二十六日於體育發展局

局長 戴祖義

4. Currículo profissional:

— Desempenhou as funções de adjunto-técnico do Instituto do Desporto, a partir de 1 de Janeiro de 2002;

— Desempenhou as funções de técnico do Instituto do Desporto, a partir de 11 de Novembro de 2002;

— Desempenhou as funções de técnico superior do Instituto do Desporto, a partir de 26 de Novembro de 2003;

— Desempenha, em regime de substituição, as funções de chefe do Centro de Medicina Desportiva do Instituto do Desporto, desde 9 de Junho de 2014 até 31 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Março de 2015:

Ma Chi Chong, ascende para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Ao Wai Tong, Chan Cheong Kin, Cheong Pek Man, Elsa Pereira Hoi Ying Luk, Tai Oi Chan, Tam Veng I e Un Tin Ian, ascendem para técnicos principais, 1.º escalão, índice 450;

Ho Kuok Kuong, ascende para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

Instituto do Desporto, aos 26 de Março de 2015. — O Presidente, *José Tavares*.

澳 門 理 工 學 院

更 正

鑑於公佈於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“……第三職階顧問高級技術員……”

應改為：“……第一職階首席顧問高級技術員……”。

二零一五年三月二十日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no extracto de despacho, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2015, II Série, de 18 de Março, à seguinte rectificação:

Onde se lê: «……técnico superior assessor, 3.º escalão, ……»

deve ler-se: «……técnico superior assessor principal, 1.º escalão, ……».

Instituto Politécnico de Macau, aos 20 de Março de 2015. — O Secretário-geral, *Chan Wai Cheong*.

旅 遊 學 院**INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA****批 示 摘 錄****Extracto de despacho**

根據社會文化司司長於二零一五年一月十九日之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Janeiro de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同形式聘用鄭子華，為本學院第一職階二等技術員，為期一年，由二零一五年三月二十三日起生效。

Chiang Chi Wa — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Março de 2015.

二零一五年三月二十三日於旅遊學院

副院長 甄美娟

Instituto de Formação Turística, aos 23 de Março de 2015. —
A Vice-presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社 會 保 障 基 金**FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL****議 決 摘 錄****Extractos de deliberações**

按照社會保障基金行政管理委員會二零一五年三月十九日議決：

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 19 de Março de 2015:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改何凱生在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席高級技術員的薪俸點540點，自二零一五年三月二十日起生效。

Ho Hoi Sang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540, neste FSS, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 20 de Março de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改劉建瑩在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等高級技術員的薪俸點485點，自二零一五年三月二十日起生效。

Lao Kin Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, neste FSS, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 20 de Março de 2015.

批 示 摘 錄**Extracto de despacho**

摘錄自簽署人於二零一五年二月二日的批示：

Por despacho do signatário, de 2 de Fevereiro de 2015:

應鄭子華的請求，其在本基金擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年三月二十三日起予以解除。

Chiang Chi Wa — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, neste Fundo, a partir de 23 de Março de 2015.

二零一五年三月二十三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

Fundo de Segurança Social, aos 23 de Março de 2015. — O
Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

文化產業基金

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年二月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林仲安在本基金擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同，自二零一五年三月十八日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，田曉燕在本基金擔任第三職階顧問高級技術員的編制外合同，自二零一五年四月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，禰廣瑜在本基金擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同，自二零一五年四月十七日起續期一年。

二零一五年三月二十六日於文化產業基金

行政委員會委員 陳日鴻

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Fevereiro de 2015:

Lam Chong On — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2015:

Tian Xiaoyan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2015.

Hun Kuong U — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de principal, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Abril de 2015.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 26 de Março de 2015. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Iat Hong*.

土地工務運輸局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月六日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，本局城市建設廳廳長陳榮喜及城市規劃廳廳長劉榕因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其等定期委任獲續期，由二零一五年二月十六日起生效，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一五年二月十七日作出的批示：

黃守仁，第一職階首席高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年四月二十日起生效。

劉靜嫻及吳佩芬，第一職階一等高級技術員、Leonel Pinto Cardoso，第一職階首席高級技術員、李國輝、梁翠瑜、梁凱玲及黃美華，第一職階一等技術輔導員——根據十二月二十一日

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Fevereiro de 2015:

Chan Weng Hei e Lao Iong — renovadas as comissões de serviço, pelo período de seis meses, como chefes do Departamento de Urbanização e do Departamento de Planeamento Urbano destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuírem competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 17 de Fevereiro de 2015:

Wong Sau Yan, técnico superior principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Abril de 2015.

Lao Cheng Han e Ng Pui Fan, técnicas superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, Leonel Pinto Cardoso, técnico superior principal, 1.º escalão, Lei Kuok Fai, Leong Choi U, Leong Hoi Leng e Wong Mei Wa, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º es-

第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首兩位由二零一五年四月十三日起，最後五位由二零一五年四月十六日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二十五日作出的批示：

尹君平、李銘深、陳慧敏及Violeta Ema de Jesus Bosco，第二職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，首三位自二零一五年三月三日起，最後一位自二零一五年三月四日起轉為第一職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年二月二十五日作出的批示：

盧繼祖，第七職階輕型車輛司機，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項、第三及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一五年二月二日起，轉為第八職階輕型車輛司機，合同其他條件維持不變。

張其奮及吳天源，第二職階輕型車輛司機，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等散位合同第三條款，分別由二零一四年十一月三十日及十二月二十九日起，轉為第三職階輕型車輛司機，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年二月二十六日作出的批示：

陳信根，第二職階輕型車輛司機，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一五年二月十日起，轉為第三職階輕型車輛司機，合同其他條件維持不變。

calão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Abril de 2015 para as duas primeiras, e de 16 de Abril de 2015 para os cinco últimos.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Fevereiro de 2015:

Wan Kuan Peng, Lee Ming Sum, Chan Vai Man e Violeta Ema de Jesus Bosco, técnicos superiores principais, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 3 de Março de 2015 para os três primeiros, e de 4 de Março de 2015 para a última, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 25 de Fevereiro de 2015:

Lo Kai Cho, motorista de ligeiros, 7.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 8.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 2 de Fevereiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Cheong Kei Fan e Ng Tin Un, motoristas de ligeiros, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 30 de Novembro de 2014 e 29 de Dezembro de 2014, respectivamente, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 26 de Fevereiro de 2015:

Chan Son Kan, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 10 de Fevereiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二十七日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條之規定，本局人力資源科科長 Américo Galdino Dias 因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零一五年五月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月三日作出的批示：

陳婉屏，第二職階顧問高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年三月十三日起生效。

陳惠敏，第一職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年三月三日起，轉為第二職階二等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年三月五日作出的批示：

蕭寶基，第二職階一等高級技術員、周慶仙及鄭儂栢，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年五月三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月六日作出的批示：

張志豪、程美瑩、余春鳳及吳惠娟，第二職階二等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第23/2011號行政法規第二十九條第一款的規定，以附註形式修改其等編制外合同第三條款，自二零一五年三月十一日起，轉為第一職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2015:

Américo Galdino Dias — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Recursos Humanos destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 3 de Maio de 2015.

Por despachos do signatário, de 3 de Março de 2015:

Chan Un Peng, técnica superior assessora, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Março de 2015.

Chan Wai Man, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 3 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 5 de Março de 2015:

Sio Pou Kei, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, Chao Heng Sin e Kuong Nong Pak, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Maio de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2015:

Cheong Chi Hou, Cheng Mei Ieng, U Chon Fong e Ng Wai Kun, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 11 de Março de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

二零一五年三月二十四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 24 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, Li Canfeng.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一五年二月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，湯柏華及陳振興在本局擔任第八職階勤雜人員職務的散位合同獲續期，分別由二零一五年三月十六日起至二零一六年三月十四日止，以及由二零一五年三月十七日起至二零一六年三月十五日止，薪俸點200點。

按照簽署人於二零一五年三月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，梁富泉在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的散位合同獲續期，由二零一五年三月八日起至二零一六年三月六日止，薪俸點170點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，Teresa Rosa Xequ Rodrigues de Oliveira在本局擔任第三職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一五年三月九日起獲續期一年，薪俸點330點。

按照簽署人於二零一五年三月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款的規定，以附註方式修改黃達全在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員職級的薪俸點650點，自二零一五年三月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款的規定，杜錦添在本局擔任職務的散位合同獲續期，由二零一五年三月十五日起至二零一六年三月十三日止，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第九職階勤雜人員職級的薪俸點220點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，陳錫潤及黃年在本局擔任第二職階一等技術輔導員職務的編制外合同，分別自二零一五年三月十九日及三月二十三日起獲續期一年，薪俸點320點。

二零一五年三月二十日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 27 de Fevereiro de 2015:

Tong Pak Wa e Chan Chan Heng — renovados os contratos de assalariamento como auxiliares, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 16 de Março de 2015 a 14 de Março de 2016, e de 17 de Março de 2015 a 15 de Março de 2016, respectivamente.

Por despachos do signatário, de 5 de Março de 2015:

Leong Fu Chun — renovado o contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 8 de Março de 2015 a 6 de Março de 2016.

Teresa Rosa Xequ Rodrigues de Oliveira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, índice 330, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 10 de Março de 2015:

Wong Tat Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Março de 2015.

Tou Cam Tin — renovado o contrato de assalariamento, de 15 de Março de 2015 a 13 de Março de 2016, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar, 9.º escalão, índice 220, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009.

Chan Sek Ion e Vong Nin — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 19 e 23 de Março de 2015, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 20 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, Cheong Sio Kei.

海 事 及 水 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用楊嘉茵在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，為期六個月，自二零一五年三月二十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳永健在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自二零一五年三月十三日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁錦昶在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自二零一五年三月十三日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳靜宜、李沿鋸、謝興賢及黃燕菁在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等海上交通控制員，薪俸點為305點，自二零一五年三月十三日起生效。

二零一五年三月二十五日於海事及水務局

局長 黃穗文

郵 政 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年一月十八

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
MARÍTIMOS E DE ÁGUA****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Março de 2015:

Leong Ka Ian — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.^o, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 23 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Março de 2015:

Chan Weng Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.^o escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Março de 2015.

Leong Kam Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.^o escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Março de 2015:

Ng Cheng I, Lei Un Kuan, Che Heng In e Wong In Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos contratos além do quadro com referência à categoria de controlador de tráfego marítimo de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 25 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Dezembro de 2014:

Rosa Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.^o da Lei n.º 15/2009 e 8.^o do Regulamento Ad-

日起，以定期委任方式續任梁祝艷為郵政局副局長，為期一年。

按照運輸工務司司長於二零一五年三月十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條的規定，自二零一五年四月一日起，以定期委任方式委任葉頌華為本局工程暨支援處處長，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——葉頌華的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局工程暨支援處處長一職。

2. 學歷：

——倫敦大學地質工程碩士；

——澳門大學土木工程學士。

3. 專業簡歷：

——2002年5月起加入公職，並在建設發展辦公室擔任職務；

——2003年5月至2005年10月在二零零五年東亞運動會體育設施的規劃、設計及興建小組擔任土木工程技術援助職務；

——2005年10月至2007年12月在體育、社會及公益設施工作小組擔任土木工程技術援助職務；

——2008年1月至2013年9月於土地工務運輸局擔任高級技術員；

——2013年9月至今於郵政局擔任高級技術員；

——2013年9月至2014年2月擔任供應、工程、車間及總務範圍代協調員；

——2014年3月至今擔任供應、工程、車間及總務範圍協調員。

二零一五年三月二十日於郵政局

局長 劉惠明

ministrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2015:

Ip Chong Wa — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Obras e Apoio, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Abril de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas a estes Serviços;

— Ip Chong Wa possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Obras e Apoio destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em engenharia geológica pela Universidade de Londres;

— Licenciatura em engenharia civil pela Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— Ingresso na Administração Pública de Macau, em Maio de 2002, no Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas;

— Funções de apoio técnico de engenharia civil, de Maio 2003 a Outubro de 2005, no Grupo de Trabalho para coordenar os trabalhos de planeamento, concepção e construção das instalações desportivas dos Jogos da Ásia Oriental para o ano de 2005;

— Funções de apoio técnico de engenharia civil, de Outubro 2005 a Dezembro de 2007, no Grupo de Trabalho para as Instalações Desportivas, Sociais e de Interesse Público;

— Técnico superior, de Janeiro de 2008 a Setembro de 2013, na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— Técnico superior desde Setembro de 2013 até à presente data, na Direcção dos Serviços de Correios;

— Coordenadora, substituta, da Área de Aprovisionamento, Obras, Oficinas e Serviços Gerais, de Setembro de 2013 a Fevereiro de 2014;

— Coordenadora da Área de Aprovisionamento, Obras, Oficinas e Serviços Gerais desde Março de 2014 até à presente data.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 20 de Março de 2015.
— A Directora dos Serviços, Lau Wai Meng.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八的規定，以散位合同方式聘用區健誠及張志聰，在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195點，合同自二零一五年三月十六日起生效，試用期為期六個月。

二零一五年三月二十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Fevereiro de 2015:

Ao Kin Seng e Cheong Chi Chong — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 23 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以附註形式修改吳祖傑在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400點，自二零一五年四月一日起生效。

二零一五年三月二十五日於房屋局

局長 楊錦華

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Março de 2015:

Ng Chou Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 1 de Abril de 2015.

Instituto de Habitação, aos 25 de Março de 2015. — O Presidente, *leong Kam Wa*.